

Ч А Р Л Ъ З К О Л С О Н
И Г А Р О Л Ь Д Ф И К Е Т Т

Счастливая ЖИЗНЬ

В поисках цели, смысла и истины

Перевод Юрия Шпака



Киев
2015

УДК 27-42
ББК 86.37-43
К 63

Перекладено за виданням:

Charles Colson
Harold Fickett
The Good Life

Tyndale House Publishers
Carol Stream, Illinois, USA

Ця книга – про щастя у житті. Ми всі хочемо його знайти, тому безперестану запитуємо себе, що ж насправді важливо під сонцем. Чому життя настільки метушливе, запутане й сповнене парадоксів? Що робить його цінним та надає йому сенс? Навіщо ми живемо? Всі ці питання спадають на думку кожному – і у часи кризи, і у рутині повсякденних подій.

На прикладі реальних історій з життя дуже різних людей, - як видатних, так і, здавалося б, зовсім непомітних, - автор книги, який і сам прожив насправді дивовижне життя, що піднімало його до захмарних висот політичного олімпу США та кидало у діл скорбот, відчаю та суспільної зневаги, намагається знайти відповіді на цю купу питань, що ж то таке – щасливе життя.

Видання російською мовою.

Чарльз Колсон

К 63 Щасливая жизнь/ Чарльз Колсон и Гарольд Фикетт; пер. с англ. Юрий Шпак – К.: Ефетов А.В., 2015. – 432 с.
ISBN 978-966-8795-22-0

УДК 27-42
ББК 86.37-43

Originally published in the U.S.A. under the title:

The Good Life, by Charles Colson

Copyright © 2005 by Charles Colson

Russian edition © 2015 by NARD Publishing with permission of Prison Fellowship Ministries. All rights reserved.

Издание на русском языке © 2015 Издательская группа «Нард» с разрешения международного служения «Тюремное братство». Все права защищены.

ISBN 978-966-8795-22-0 (рос.)
ISBN 978-141431308-5 (англ.)

© Видавнича група «Нард»,
видання рос. мовою, 2015
© Чарльз Колсон, 2005

ОТЗЫВЫ О КНИГЕ

Я читаю все, что пишет Чак Колсон. Он – один из самых выдающихся мыслителей нашего времени и аналитиков современной культуры. Сегодня многие совершают ошибку, полагая, что счастливая жизнь всецело заключается в том, чтобы *хорошо выглядеть, хорошо себя чувствовать и хорошо устроиться*. Однако по-настоящему счастливая жизнь достигается теми, кто добр и творит добро. Прочтите эту книгу, и пусть она вас преобразит!

РИК УОРРЕН,

автор книги «Целеустремленная жизнь»

Жизни объявлена война. Как человек, почти полностью парализованный, я ощущаю это особенно остро. Когда норовят выдернуть трубку искусственного кормления изо рта женщины с поврежденным мозгом, когда человеческий эмбрион раздирают на части ради его стволовых клеток, – где бы это ни проявлялось, жизнь обесценивается с головокружительной скоростью. Но почему? И что нам с этим делать? В книге «Счастливая жизнь» Чак Колсон приводит взвешенные и разумные аргументы, помогающие нам выявить и четко провести границы дозволенного. Превосходная книга для тех, кто ищет абсолюты в нашем обществе.

ДЖОНИ ЭРИКСОН ТАДА, автор книги «Небеса»

Имея за плечами десятилетия новаторского христианского служения, Колсон представляет здесь стратегически важный набор историй, – включая и свою собственную, – чтобы показать на наглядных примерах, как отношения преданности со Спасителем – Богом Евангелия формируют счастливую жизнь, невзирая ни на что. Наперекор современным скептицизму, нигилизму и тихому или шумному отчаянию, он доносит свою мысль с убедительной и воодушевляющей силой, к которой мы, его читатели, уже привыкли. Это превосходная книга как для христиан, так и для тех, кто находится в искреннем поиске.

ДЖЕЙМС ПАКЕР, автор книги «Познание Бога»

Первоклассный рецепт для человеческого процветания. Чак Колсон знает, как помочь людям достичь преуспевания, и это знание проистекает из глубин интеллекта, решимости и страданий.

КОРНЕЛИЙ ПЛАНТИНГА мл.,
автор книги «Не так все было задумано»

Опираясь на собственный и чужой опыт, Чак Колсон убедительно показывает путь к счастливой жизни, причем делает это, не оставляя равнодушными ни верующих, ни неверующих, ни тех читателей, которые не знают, во что верить.

РИЧАРД ДЖОН НОЙХАУС,
автор книги «Смерть в пятницу»

Содержание

Введение: Счастливая жизнь 9

В ПОИСКАХ СЧАСТЛИВОЙ ЖИЗНИ

Неизбежный вопрос	19
Разбитая жизнь	27
Великие парадоксы.	41
Милая вечеринка в большой теплой компании	53
В магазин за святым Граалем.	63
Смеясь в лицо смерти.	75
Важнее, чем сама жизнь.	91
Значимость жизни	101
Безмолвное прощание.	111
Счастье любой ценой	121
Чья это жизнь?	133
Человек, достойный подражания	141

ЖИТЬ РАДИ ДРУГИХ

Живое наследие	151
Нет больше той любви.	167
Полагаю за вас свою жизнь. Но зачем?	177

В ПОИСКАХ ИСТИНЫ

Путешествие в иллюзию	183
Жить по правде	195
Можно ли познать истину?	209
Насколько ценна жизнь?	219
Разумный замысел	237
Нравственность и естественный порядок	253
Дар отличить правильное от неправильного	271
Красота: знак Божьей заботы.	281
Написанное на сердце.	295
Прозревающие постмодернисты	301
Надежда, свобода и счастье	317
Плохая новость	333

ЖИТЬ СЧАСТЛИВО

Провидение	349
Счастливая смерть	365
Безграничные истина и любовь.	377

Эпилог: Возвращение к истокам 391

Благодарности 399

Примечания 403

Посвящается
Уэнделу,
Кристиану
и
Эмили

*моим трем детям, которые сделали так много,
чтобы моя жизнь была счастливой.*

*Посвящаю им эту книгу с горячей молитвой о том,
чтобы они и впредь неустанно стремились к истине.*

Первостепенная функция разума –
показывать людям,
что некоторые вещи
лежат за его пределами.

Блез Паскаль, «Мысли»

Введение

Счастливая ЖИЗНЬ

Эта книга о счастливой жизни – не о той, что показывают в рекламе пива «Будвайзер», в передаче «Светская жизнь» или в телешоу «MTV Cribs»*, – а о той, которой вы и я хотим жить, когда задаемся вопросом, что же действительно важно под солнцем.

Что делает нашу жизнь ценной? Зачем я живу? Какова моя цель? Как моя жизнь может быть исполненной смыслом? Все эти вопросы приходят в голову каждому человеку, как во времена кризиса, так и под покровом повседневных событий.

Для большинства из нас жизнь суетна, запутанна и полна парадоксов. Мы просыпаемся среди ночи от беспокойных мыслей о работе, о детях или о планах, вынашиваемых годами, которые рушатся в одночасье под давлением высокотехнологичного и быстро меняющегося мира. Один день нам вроде бы удается держать жизнь под контролем, но уже на следующий мы оказываемся раздавленными безжалостным катком обстоятельств. Если вы никогда с подобным не сталкивались, обязательно напишите мне. Вы станете первым известным мне человеком, жизнь которого безусловно целостна.

Когда я редактировал последний черновик этой рукописи, произошло одно событие, ставшее для меня откровением. Оно иллюстрирует, каким образом эта книга может помочь нам обрести смысл жизни и справиться с ее разочарованиями. Моя дочь Эмили приехала

* Популярное американское шоу, предлагающее зрителям телетур по апартаментам и особнякам знаменитостей. – *Прим. ред.*

вместе со своим сыном Максом погостить к нам с Пэтти на Рождество. Эмили – мать-одиночка, воспитывающая четырнадцатилетнего сына-аутиста. Дети-аутисты могут быть очень милыми и чудесными, но они требуют особого отношения из-за проблем с общением и восприятием внешней информации. Для них особенно важна жизненная упорядоченность и определенность. Когда Макс приезжает к нам, он всегда первым делом проверяет шкаф со своими игрушками, осматривает картины на стене и убеждается в работоспособности бытовых приборов. Если с момента его последнего визита хоть что-нибудь изменилось, это серьезно выбивает его из колеи. Любые необычные шумы или изменения в распорядке дня могут вызвать у него вспышку раздражения, типичную для детей-аутистов. Подобные «срывы», как их называет Эмили, – весьма серьезные происшествя, которых желательно избегать. Учитывая, что Макс уже четырнадцать лет, они могут перерасти в настоящие ураганы.

Я наблюдал за тем, как Эмили помогает сыну преодолевать его трудности. В один из вечеров нас навесит неожиданный гость, и Макс начал хмуриться и вести себя все более возбужденно. Поскольку детям-аутистам проще воспринимать информацию в визуальной, а не в звуковой форме, Эмили часто использует свои художественные способности, чтобы помочь сыну взглянуть на события через рисунки. Почувствовав в тот вечер, что Макс расстроился, она сразу же села рядом с ним и начала одну за другой рисовать простые картинки – каждую в отдельном кадре, как в комиксах. Таким образом Эмили объясняла сыну суть перемен, свидетелем которых он стал. *«Вот, этот человек, – наш гость, – работает вместе с дедушкой. Кроме того, они с дедушкой друзья и время от времени ездят вместе на рыбалку. Видишь эту лодку? Смотри, какое солнце. Друг дедушки просто привез рождественский подарок. Видишь эту коробку в упаковке с большим бантом?»*

Макс успокоился. Слова и рисунки Эмили помогли ему понять смысл того, что он видел и переживал, – точно так же, как подробная инструкция помогает осмыслить процесс сборки велосипеда или установку в компьютер новой видеокарты. Чем больше Макс понимает, тем меньше он склонен к замешательству и раздражению.

Наблюдая за Эмили, я вдруг подумал: «Ну, конечно! Вот что нужно каждому из нас – какое-нибудь пособие, разъясняющее суть происходящего, когда способность восприятия окружающего оставляет нас в замешательстве, а умение справляться с трудностями готово вот-вот отказать». Все мы порой похожи на Макса. Мы не можем понять, что происходит с нашим миром, и почему мы испытываем напряжение и разочарование. В результате мы поднимаем собственные «ураганы»: сплетничаем или пытаемся отстаивать свое

превосходство; пьянствуем или заводим любовную интрижку; пускаемся на безрассудные траты; без толку раздражаем начальство до тех пор, пока оно не оказывается вынужденным нас уволить ... Мы мечемся пред лицом мира, неподвластного нашему пониманию и контролю. Многообразие способов, используемых людьми для того, чтобы «отличиться», лишь подтверждает, насколько сложна жизнь.

Наши трудности с пониманием этого мира и своего места в нем, на мой взгляд, усугубляются еще и ложными ожиданиями, которые культивирует окружающее общество. Мы подобны людям, пытающимся подниматься вверх по эскалатору, работающему на спуск. Мы пыхтим и выходим из себя, но совершенно не продвигаемся вперед. Проблема в том, что общество толкает нас в определенном направлении, и мы не понимаем, что это направление ошибочно. Задавая фундаментальные вопросы о наших цели и предназначении, мы получаем неверные ответы, а попытки жить в соответствии с этой неправдой неизбежно оставляют нас с чувством гнева и страха. Что нам действительно необходимо, так это увидеть истинную картину того, как устроена жизнь и понять, что же нам требуется для настоящего счастья. Надеюсь, данная книга поможет вам в этом точно так же, как рисунки Эмили помогают Максу понять его мир.

На последующих страницах мы рассмотрим глубокие вопросы, исследуя жизненный опыт разных людей. Это не будет какое-то абстрактное упражнение. Наши ответы на такие вопросы определяют, как мы будем жить, как мы умрем, и будет ли наша жизнь в итоге чего-нибудь стоить.



Почти тридцать лет назад, едва выйдя из тюрьмы, я написал книгу под названием «Рожденный заново», которая, к моему удивлению, разошлась миллионными тиражами и была опубликована в сорока странах. С тех пор я повидал в жизни всякое. Я служил заключенным в разных уголках земли, встречался с несметным числом потрясающих людей, получал различные награды и знаки отличия и познавал, глядя на своего внука-аутиста и многих других, что такое жизнь. В некотором смысле, «Счастливая жизнь» — это взгляд на то, о чем я писал в «Рожденном заново», но с тем преимуществом, что теперь я смотрю на все через зеркало заднего вида. Какие уроки я извлек из своей бурной жизни?

Можно сказать, что это — тематические мемуары, рассказывающие о том, что было после «Рожденного заново». Они содержат размышления о моей жизни — порой радостные, порой болезненные. Я описываю некоторые ключевые моменты моей биографии и те уроки,

которые я из них извлек. Надеюсь, эта книга также отражает мое личное стремление к тому, чего желает каждый из нас: к жизни, наполненной смыслом и значимостью.

Пожалуйста, не воспринимайте ее как окончательное подведение итогов престарелым общественным деятелем, желающим впечатлить вас своей накопленной мудростью. Ни в коем случае. Эта книга – для искателей; для самых разных людей любого вероисповедания или вообще далеких от религии. Возможно, это вас удивит. Всем, кто знает обо мне, известно, что я – христианин. У меня есть глубокие, незыблемые убеждения, и я никак не могу назвать себя нейтральным наблюдателем. Тем не менее, я тоже искатель. Мои поиски однажды привели меня в христианство и с тех пор побуждают все полнее открывать для себя истину, которую мы должны познавать и в соответствии с которой жить.

Я приложил все старания к тому, чтобы предпринятые здесь поиски не опирались на какие-то заранее сформированные допущения или узкорелигиозные убеждения. Возможно, это огорчит моих друзей-христиан, но, думаю, есть смысл в том, чтобы просто направиться туда, куда нас ведут человеческий разум и воображение, пока мы сможем за ними следовать. В конце мы увидим, требуют ли разум и воображение, чтобы их границы были расширены с помощью веры. Быть может, то, что мы называем просто «человеческой истиной», никак не связано с верой, или же наоборот, такая связь очевидна.



Блез Паскаль, выдающийся французский философ и математик, однажды сказал, что в мире существуют только два типа людей: те, кто ищет, и те, кто нет. Мы – или пилигримы в поисках ответов, позволяющих увидеть смысл в существовании нашего мира, или скитальцы, что блуждают по проселочным дорогам развлечений или отчаяния, гоня прочь саму возможность открыть нечто удивительное. Если вы читаете эту книгу, то, скорее всего, вы – искатель. И это хорошо. Жить – это и значит искать.

Если вы считаете, что уже нашли для себя приемлемые ответы на извечные вопросы, все равно прочтите эту книгу. Она поможет вам совершенно по-новому взглянуть на свои убеждения и жить в более полном соответствии с ними.

Люди, которым я сочувствую больше всего, относятся ко второй названной Паскалем категории. Это те, кто ничего не ищут. Уход в сторону от важнейших вопросов и жизненных дилемм – это трагедия, поскольку поиск смысла и истины делает жизнь достойной того, чтобы ее прожить.

Многих людей (особенно молодых) убедили, что подобные поиски напрасны. Им, начиная с детского сада, рассказывали о том, что мнение одного человека так же приемлемо, как и другого, и что каждый может выбирать свою собственную истину из поликультурного духовного ассорти. Если какой-то выбор окажется неприятным, выберите что-нибудь другое и так – до тех пор, пока, как истинный представитель потребительского общества, вы не подберете себе ту истину, которая устраивает вас больше всего. Думаю, причины отчаяния поколений «Х», «У», а теперь еще и «Z» следует искать именно в фундаментальной идее отсутствия такого понятия, как реальность, или Истина с большой буквы.

Почти в каждом новом фильме, который я смотрю сегодня, показан какой-нибудь молодой человек – яркий, привлекательный и одаренный, но настолько глубоко опечаленный, что едва отрывает взгляд от земли. Мне хочется закричать: «Да что с этим парнем?!» – но затем меня охватывает огромное сочувствие к нему, потому что в его поколении оказалось под запретом единственное, что превращает жизнь в захватывающее приключение: истина.

Многие из послевоенного поколения утратили свой юношеский пыл искателей совсем по другой причине. Слишком часто сталкиваясь с реальностью, они увидели всю эфемерность обещаний 1960-х годов. Их терзают плохие предчувствия в отношении тех прагматичных соглашений, которые они заключили с жизнью, хотя они прилагают все силы к тому, чтобы не признать эти компромиссы перед своими взрослыми детьми.

Некоторые люди откладывают подобные вопросы в сторону по мере старения и даже пренебрежительно отзываются о любых поисках истины, как об идеалистической причуде молодежи. Что касается меня, то сейчас я нахожу эти важные вопросы даже более значимыми и критичными, чем когда-либо прежде. Зрелый возраст обладает тем преимуществом, что позволяет увидеть, сколь действительными были те ответы на извечные вопросы, на которых человек строил свою жизнь. Старея, я начинаю оценивать свою жизнь критически. Прожил ли я в соответствии со своими ожиданиями? Насколько я был успешен? Использовал ли я весь потенциал своих дарований? Когда вы поймете, что времени осталось не так уж и много, вам тоже не избежать некоторых оценок. Обещаю.

Но хочу предупредить: поиск истины и смысла – это процесс длиною в жизнь. И если вы когда-либо решите, что нашли все ответы, то рискуете стать невыносимым и опасным. Вот почему я по-прежнему считаю себя искателем. Как я уже писал, у меня есть незыблемые убеждения, но я все еще совершаю путь пилигрима. Я каждый день познаю что-то новое, как говорится в прекрасных строках Томаса Элиота:

Старикам исследовать пора:
 Что-то здесь и что-то там – не важно.
 Должны мы пребывать в покое
 И все же двигаться вперед, в другой накал,
 Туда, где новое, глубокое единство.¹



Мышление и жизнь слиты
 воедино. Мы мыслим для
 того, чтобы знать, как жить,
 и узнаем, что есть истина,
 лишь в процессе жизни.



Во второй половине книги мы рассмотрим подробнее вопрос поиска истины. Можно ли познать истину? Какое это имеет значение для нашей повседневной жизни? В процессе этого помните о небольшой притче об Эмили и ее сыне. Я надеюсь сделать для вас то же самое, что она делает для Макса, рисуя картинки, которые помогают ему понять свой мир. Я хочу нарисовать словесные картины, показывающие истину о том, как устроен мир, и каково наше место в нем.

Но в конечном итоге, даже после самых лучших разъяснений, мы сталкиваемся с дополнительной проблемой. Способны ли мы жить счастливой жизнью? Где найти силу и мужество, в которых мы так нуждаемся? В заключительных главах я дам единственный известный мне ответ на эти вопросы – единственный, который на практике доказал свою состоятельность.

В качестве метода для исследования этих крайне важных идей я использую истории – некоторые из моей собственной жизни, некоторые из жизни известных людей. Часть из них будут взяты из кинофильмов, а другие – из биографий тех, кто творил историю. Надеюсь, что эта мозаика человеческих историй – отчасти красочных, отчасти мрачных – поможет вам увидеть вашу собственную историю и убеждения, подталкивающие вас к поиску смысла, цели и истины.

В этой книге уделяется так много внимания жизненным историям не просто потому, что они увлекательны, но еще и по той причине, что человеческий опыт позволяет увидеть реальную жизнь и максимально тесно соприкоснуться с ней, – такой, как она есть. Я

не рассказываю истории лишь для того, чтобы проиллюстрировать какие-то идеи. Они – неотъемлемая часть самого процесса поиска решений. Мышление и жизнь слиты воедино. Мы мыслим для того, чтобы знать, как жить, и узнаем, что есть истина, лишь в процессе жизни. Счастливая жизнь требует совокупности этих двух элементов, неразделимости жизни и мышления, того самого «глубокого единства», о котором сказал поэт.

Создание этой книги вместе с моим давним, талантливым коллегой Гарольдом Фикеттом превратилось в настоящее приключение. Я постигал идеи и приходил к заключениям, которых раньше не мог даже представить, и уж тем более сформулировать каким-то иным способом. То, что я обнаружил, просто восхитительно. Убедитесь сами. Это путь к настоящей счастливой жизни.

